



An der Sportwissenschaftlichen Fakultät ist folgende Stelle zu besetzen:

**Dolmetscher/in (Französisch) (m/w/d/x)**

Stellenausschreibung vom 21.04.2026 · Kennziffer 52/2026

---

<b>Vergütung</b>	<b>Befristung</b>	<b>Umfang</b>	<b>Beginn</b>
bis Entgeltgruppe 13 TV-L in Abhängigkeit von der Erfüllung der formalen Voraussetzungen	befristet bis zum 31.12.2026	• 100% einer Vollbeschäftigung, Teilzeit möglich	schnellstmöglich

---

Die 1409 gegründete Universität Leipzig gehört zu den großen, forschungsstarken und medizinführenden Universitäten in Deutschland. Mit ihren rund 30.000 Studierenden und mehr als 5.000 Beschäftigten in 14 Fakultäten prägt sie das Leben in der pulsierenden und weltoffenen Stadt Leipzig. Die Universität Leipzig bietet ein dynamisches und international geprägtes Arbeitsumfeld sowie attraktive und vielfältige Arbeitsmöglichkeiten in Forschung, Lehre, Transfer, Infrastruktur und Verwaltung.

**Das sind Ihre Aufgaben**

- bilaterales Dolmetschen (Französisch–Deutsch / Deutsch–Französisch) in Lehrveranstaltungen des Internationalen Trainerkurses
- bilaterales Dolmetschen in Prüfungssituationen
- schriftliches Übersetzen von Lehr- und Lernmaterialien, Bewerbungsunterlagen sowie Kontroll- und Abschlussarbeiten
- fachsprachliche Übertragung sportwissenschaftlicher Inhalte in einem internationalen und interkulturellen Kontext
- Unterstützung der Kommunikation zwischen Lehrenden und internationalen Kursteilnehmenden
- Mitwirkung bei administrativen Prozessen im Rahmen des Internationalen Trainerkurses, insbesondere Sichtung von Bewerbungsunterlagen unter Berücksichtigung internationaler Bildungssysteme
- Kommunikation mit internationalen Teilnehmenden vor und während des Kurses, einschließlich Unterstützung bei organisatorischen und studienbezogenen Belangen
- Unterstützung der Kursteilnehmenden bei Vereinshospitationen in Leipzig
- Mitwirkung bei der Erstellung und Betreuung digitaler Lehr- und Lernangebote (insbesondere Moodle-Kurse)
- Mitwirkung bei der redaktionellen Erstellung von Informationsmaterialien (z. B. Newsletter) sowie bei der Pflege und Weiterentwicklung des Webauftritts (TYPO3)

**Das bringen Sie mit**

- einschlägiges abgeschlossenes wissenschaftliches Hochschulstudium oder kurz vor dem erfolgreichen Abschluss stehendes wissenschaftliches Hochschulstudium (Master oder vergleichbar in den Fachrichtungen Translatologie oder Konferenzdolmetschen)
- nachgewiesene Erfahrung im Dolmetschen und Übersetzen, vorzugsweise im akademischen Kontext

- Fähigkeit zur sicheren Übertragung fachsprachlicher Inhalte, idealerweise im Bereich Sportwissenschaft oder angrenzender Disziplinen
- Kenntnisse im Umgang mit digitalen Lehr- und Lernplattformen (insbesondere Moodle) erwünscht
- Erfahrungen in der redaktionellen Arbeit sowie in der Pflege von Webinhalten (insbesondere TYPO3) erwünscht
- interkulturelle Kompetenz sowie Kommunikationsfähigkeit im internationalen Umfeld und Sensibilität im Umgang mit internationalen Zielgruppen
- selbstständige, strukturierte und zuverlässige Arbeitsweise
- sicherer Umgang mit den gängigen MS-Office Programmen, sowie der Nutzung neuer Medien
- Kenntnisse des deutschen Vereinssports

### **Das bieten wir Ihnen**

- einen modernen Arbeitsplatz in einem internationalen und interkulturellen Arbeitsumfeld
- Mitarbeit in einem etablierten Weiterbildungsprogramm mit internationalen Teilnehmenden
- flexible Arbeitszeiten und Mobile Arbeit zur besseren Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben
- eine zielgerichtete Personalentwicklung in allen Phasen Ihres Berufslebens mit Weiterbildungsmöglichkeiten
- vielfältige Angebote des betrieblichen Gesundheitsmanagements
- 30 Urlaubstage und Betriebsferien am 24. und 31. Dezember
- eine Vergütung gemäß Tarifvertrag der Länder inklusive Jahressonderzahlung und betrieblicher Altersvorsorge
- ein vergünstigtes Personennahverkehrsticket (z. B. das Deutschlandticket als Jobticket)
- umfangreiche Verpflegung in den Mensen und Cafeterien des Studentenwerks Leipzig

Forschung, Lehre, Transfer, Infrastruktur und Verwaltung brauchen Perspektivenvielfalt. Die Universität setzt sich deshalb für Diversität und Chancengerechtigkeit ein. Ihre Bewerbung ist bei uns willkommen, unabhängig von Geschlecht, Nationalität, Religion, kultureller und sozialer Herkunft, Alter oder sexueller Orientierung. Die Universität strebt eine Erhöhung des Anteils von Frauen in verantwortlicher Position an und bittet deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich um ihre Bewerbung. Bei gleicher Eignung werden Menschen mit Schwerbehinderung oder ihnen nach SGB IX Gleichgestellte bevorzugt eingestellt. Sollten Sie im Rahmen dieses Bewerbungsverfahrens Fragen zur Barrierefreiheit oder Unterstützungsbedarf haben, kontaktieren Sie die Schwerbehindertenvertretung der Universität Leipzig unter [schwerbehindertenvertretung@uni-leipzig.de](mailto:schwerbehindertenvertretung@uni-leipzig.de).

### **Haben wir Ihr Interesse geweckt?**

Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte mit den üblichen Unterlagen unter Angabe der **Kennziffer 52/2026** bis **05. Mai 2026** an: Universität Leipzig, **Sportwissenschaftliche Fakultät, Herr Dekan Prof. Dr. Gregor Hovemann, Jahnallee 59, 04109 Leipzig**. Gern können Sie Ihre Bewerbung in einer PDF-Datei auch per E-Mail an [sportdekan@uni-leipzig.de](mailto:sportdekan@uni-leipzig.de) senden. Bitte beachten Sie, dass Gefährdungen der Vertraulichkeit und der unbefugte Zugriff Dritter bei einer Kommunikation per unverschlüsselter E-Mail nicht ausgeschlossen werden können.

Ihre Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgesandt, bitte reichen Sie nur Kopien ein. Vorstellungskosten werden nicht übernommen.

Die Universität Leipzig strebt eine Erhöhung des Anteils von Frauen in verantwortlicher Position an und bittet deshalb qualifizierte Frauen ausdrücklich um ihre Bewerbung. Bei gleicher Eignung werden schwerbehinderte Menschen oder ihnen nach SGB IX Gleichgestellte bevorzugt eingestellt.

### **Hinweise zum Datenschutz**

*Eine Bewerbung und damit die Zusendung der für eine Bewerbung üblichen Unterlagen erfolgt freiwillig. Ihre in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen bzw. ggf. im Bewerbungsgespräch erlangten personenbezogenen Daten werden von der Universität Leipzig – hier der ausschreibenden Dienststelle – ausschließlich zum Zwecke des Auswahlverfahrens für diese hier ausgeschriebene Stelle verarbeitet und, sofern nicht im Einzelfall ausdrücklich eingewilligt wird, nicht an Dritte weitergegeben. Rechtsgrundlage für die Datenverarbeitung ist § 11 Abs. 1 Sächsisches Datenschutzdurchführungsgesetz i. V. m. EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO). Verantwortlich für das Bewerbungsverfahren ist der in dieser Ausschreibung angegebene Adressat der Bewerbung.*

*Ihre personenbezogenen Daten werden für sechs Monate nach Beendigung des Einstellungsverfahrens gespeichert und danach gelöscht bzw. datenschutzgerecht vernichtet. Die Einwilligung kann verweigert oder mit Wirkung auf die Zukunft ohne Angabe von Gründen widerrufen werden. In diesen Fällen ist eine Bearbeitung der Bewerbung durch die Universität Leipzig und damit eine Berücksichtigung im Bewerbungsverfahren nicht oder nicht mehr möglich. Nach der DS-GVO stehen Ihnen gegenüber dem Adressaten der Bewerbung bei Vorliegen der entsprechenden gesetzlichen Voraussetzungen folgende Rechte zu: Auskunftsrecht (Art. 15 DS-GVO), Recht auf Berichtigung unrichtiger personenbezogener Daten (Art. 16 DS-GVO), Recht auf Löschung (Art. 17 DS-GVO), Recht auf Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DS-GVO) und Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung (Art. 21 DS-GVO). Bei Fragen können Sie sich an den Datenschutzbeauftragten der Universität Leipzig (dienstansässig: Augustusplatz 10, 04109 Leipzig) wenden. Weiterhin besteht ein Beschwerderecht beim Sächsischen Datenschutzbeauftragten.*